



PERU'S OFFICIAL SUBMISSION
to the **83rd Academy Awards®**
for Best Foreign Language Film

MANOLO CARDONA

TATIANA ASTENGO

CRISTIAN MERCADO

UNDERTOW

CONTRACORRIENTE



THE FILM COLLABORATIVE · WOLFE RELEASING · EL CALVO FILMS · DYNAMO · LA CINEFACTURE · NEUECAMEFILM PRESENTS A FILM BY JAVIER FUENTES-LEÓN
WITH SUPPORT FROM CONACINE · FONDS SUD CINEMA · IBERMEDIA · FILMSTIFTUNG NRW · FONDO DE DESARROLLO CINEMATOGRAFICO · "UNDERTOW" · MANOLO CARDONA · TATIANA ASTENGO · CRISTIAN MERCADO
PRODUCED BY MANUEL HINOJOSA · DIRECTED BY DELIA GARCÍA · COSTUME DESIGNER MIRLANDA TORRES · EXECUTIVE PRODUCERS RODRIGO BELLOTT · GUSTAVO VIDAL
EDITED BY SELMA MUTAL · PRODUCTION DESIGNER EDGAR LOSTANAU · EXECUTIVE PRODUCERS DANIEL "GATO" GARCÉS · FRÉDÉRIC THÉRY · PRODUCERS ROBERTO BENAVIDES · JAVIER FUENTES-LEÓN · PHILLIP J. BARTTELL · EXECUTIVE PRODUCERS DIANA TRIVILLO
EXECUTIVE PRODUCERS MAURICIO VIDAL · EXECUTIVE PRODUCERS ANDRÉS CALDERÓN · CRISTIAN CONTI · MICHEL RUBEN · EMILIE GEORGES · OLE LANDSJØAASEN · CHRISTIAN FÜRST · ANNETTE PISACANE
EXECUTIVE PRODUCERS RODRIGO GUERRERO · JAVIER FUENTES-LEÓN · EXECUTIVE PRODUCERS JAVIER FUENTES-LEÓN



i 38 innych nagród...

PERUWIAŃSKIE BROKEBACK MOUNTAIN

POD PRĄD

w kinach
od 1 kwietnia



pierwsza seria filmów gej/les w Polsce

Rainbow Collection

POD PRĄD LAURET NAGRODY PUBLICZNOŚCI
NA FESTIWALU SUNDANCE 2010
PERUWIAŃSKI KANDYDAT DO OSCARA W KAT-
EGORII NAJLEPSZY FILM ZAGRANICZNY

reż. i scen. **Javier Fuentes-León**
Peru – Kolumbia – Francja - Niemcy
czas: 100 min

W małej, peruwiańskiej wiosce rybackiej o silnych tradycjach Miguel i jego piękna żona, Mariela - oboje głęboko wierzący i aktywnie uczestniczący w życiu miasteczka, oczekują pierwszego potomka. Jednocześnie Miguel ma głęboko skrywaną tajemnicę – łączy go namiętny romans z Santiago, malarzem, który opuścił ukochane miasto dla pasji, a z czasem - dla Miguela. Santiago jest wykluczony ze społeczności przez swoją orientację seksualną, co tym bardziej skłania Miguela do ukrywania znajomości - wbrew oczekiwaniom kochanka.

Nieoczekiwany wypadek sprawia, że Miguel i Santiago mogą się sobą cieszyć w przestrzeni publicznej, nie narażając się na ostracyzm reszty mieszkańców. Ta radość nie trwa jednak długo i Miguel staje przed ważną decyzją: czy odżegnać się zupełnie od najważniejszego w jego życiu związku, czy przyznać się do zakazanej miłości i uczcić pamięć Santiago. Nieśpieszny i urokliwy Pod prąd nie skupia się wyłącznie na warstwie homoseksualnego związku Miguela i Santiago, tak samo ciepło ukazuje Marielę, oszołomioną faktem, jak mało znała ukochanego męża. Kręcony w Cabo Blanco Pod prąd efektownie oddaje klimat peruwiańskiego wybrzeża, jednocześnie zupełnie odbiegając od standardowego, 'pocztówkowego' stylu.

"Film porusza problem dyskryminacji i homofobii jednak wierzę, że w większości przypadków największym wrogiem nie jest nietolerancja otoczenia, ale nasze własne, wewnętrzne uprzedzenia." - Javier Fuentes-León, reżyser



GLOSZY PRASY

Romantyczny... wzruszający... Znakomite aktorstwo

~Variety

Współczesna bajka... tak piękna, jak i bolesna

~The Washington Post

Mały film z wielkim sercem... piękny debiut. Wylewne, ale i smutno zagrożone uczucia trwają, i będą was nawiedzać

~The New York Times

Uwierzcie w każdy wspaniały, ale i bolesny moment w tym uważnie dopracowanym debiucie

~San Francisco Chronicle

Liryczny, chwytający za serce... błyskawicznie rzuca kuszący, zmysłowy czar. Intergralnie jedolite dzieło sztuki, nasycone kuszącym klimatem, łączące elementy nadprzyrodzone z niezwykle lekką, swobodnie prowadzoną opowieścią i naturalnymi, sympatycznymi portretami bohaterów

~Los Angeles Times

Nadzwyczajny...

~The Guardian

Rozkoszne zdjęcia... żartocznie piękny... delikatnie i zmysłowo lśni

~The Hollywood Reporter



NAGRODY

Sebastiane Award for Best LGBT Film — San Sebastian International Film Festival 2009

Audience Award in World Dramatic Competition — Sundance 2010

Audience Award in Iberoamerican Competition — Miami International Film Festival 2010

Outstanding First Feature Jury Award — Frameline34, The San Francisco LGBT International Film Festival, 2010

Audience Award in Official Competition — Cartagena International Film Festival 2010

Audience Award in Festivalissimo — Montreal Latin American Film Festival 2010

NAHCC Award to Best Hispanic Director — Nashville Film Festival 2010

Special Award for Originality of Vision — Miami Gay and Lesbian Film Festival 2010

Audience Award — Chicago Latino Film Festival 2010

Latin Angel Audience Award — Utrecht Latin American Film Festival 2010

Latin Angel Youth Award — Utrecht Latin American Film Festival 2010

Jury Award for Best Film — Festival La Chimenea Verde 2010, Villaverde, Madrid

Audience Award, Best Narrative Feature — Provincetown International Film Festival 2010

Mayor of Trenčin Honorary Award — Slovakia ArtFilmFest 2010

Audience Award for Best First Feature — Galway International Film Festival 2010, Ireland

Special Programming Award for Artistic Achievement — OUTFEST 2010, Los Angeles

Jury Award for Best Director — Qfest 2010, Philadelphia Audience Choice Award — Vancouver Gay & Lesbian Film Festival

Audience Award for Best Film — Lima Film Festival, Peru 2010

Audience Award for Best Peruvian Film — Lima Film Festival, Peru

On-Line Audience Award for Best Film — Lima Film Festival, Peru

On-Line Audience Award for Best First Feature Film — Lima Film Festival, Peru

Narrative Feature Jury Award — Austin Gay & Lesbian International Film Festival

Audience Favorite for Best Foreign Feature — Outflux Memphis Gay & Lesbian Film Festival

First Jury Special Mention — New England Festival of Iberoamerican Cinema

Jury Award for Best Feature Film — Skeive Filmer, Oslo, Norway

Award for Best Picture - Feature Film — Q Film Festival, Long Beach

Award for Best Director - Feature Film — Q Film Festival, Long Beach

Audience Award for Best Film — Cineamissí, Latin American Film Festival, Helsinki, Finland

Audience Award — Atlanta Gay & Lesbian Film Festival

Audience Award for Best Narrative Feature — ImageOut, Rochester

Macondo Award for Best Supporting Actor — Colombian Academy of Film

Audience Award for Favorite Men's Feature Film — Pittsburgh International Lesbian and Gay Film Festival

Audience Award for Favorite Narrative Feature — Seattle Gay and Lesbian Film Festival

Jury Award for Best Narrative Feature — Seattle Gay and Lesbian Film Festival

Jury Prize for Best Feature Film — Image+ Nation Film Festival, Montreal

Audience Award — Puerto Rico Queer Film Festival

Audience Award — Mix Brasil, Sao Paulo

Javier Fuentes-Leon

którego *Pod prąd* jest debiutem reżyserskim podkreśla, że choć historia pokazana w filmie nie jest jego historią, to obrazuje problemy, jakim musiał stawić czoła jako homoseksualista



Javier Fuentes-Leon: Żyjąc wiele lat poza Peru mogłem nieco inaczej spojrzeć na społeczność, w której dorastałem; jak potrafi zniekształcić pojęcie 'męstwa', (podobnie jak i w większości krajów latynoamerykańskich), zubożyć i ograniczyć do je męskości i siły. W pewnym sensie *Pod prąd* narodził się w wyniku własnych poszukiwań odpowiedzi na pytanie czym dla mnie jest bycie prawdziwym mężczyzną i jak to się ma do orientacji seksualnej. Wiele filmów przed *Pod prąd* dotyczyło dyskryminacji i homofobii, jednak większość z nich próbowała uporać się z ich zewnętrznymi przejawami – prześladowaniami wobec mniejszości seksualnych ze strony społeczeństwa.

Pod prąd porusza oczywiście i te kwestie, jednak wierzę, że w większości takich przypadków największym wrogiem nie jest nietolerancja otoczenia, ale nasze własne, wewnętrzne uprzedzenia.

I ten aspekt homoseksualizmu chciałem uczynić ważnym wątkiem filmu. Jeśli pokonamy wewnętrzne lęki i zaakceptujemy siebie, znacznie łatwiej będzie nam stawić czoła konwenansom i przejawom dyskryminacji ze strony społeczeństwa.

POD PRĄD - film otwierający
drugą (po zeszłorocznej, organizowanej w ramach "EUROPRIDE") edycję festiwalu

LGBT FESTIVAL

(1-7 kwietnia 2011)

Kinoteka - Warszawa

Festiwalowi w Warszawie towarzyszyć będą "Przeglądy Filmów LGBT" w innych miastach:
1-7 kwietnia, Kino Rialto - Poznań; 1-7 kwietnia, Kino Cytryna - Łódź; 1-7 kwietnia, Kinoteatr
Rialto - Katowice; 1-3 kwietnia, Klub Zak - Gdańsk



POKAZ PRZEDPREMIEROWY/FESTIWALOWY: 1 KWIETNIA
W KINACH OD 8 KWIETNIA

materiały do pobrania na ftp:

www.mayfly.pl/ftp/press

Mayfly Sp. z o.o.
ul. Pasteura 4/6 lok.54, 02-093 Warszawa
www.mayfly.pl
www.rainbowcollection.pl

Katarzyna Lesisz | PR, Marketing
katarzyna_lesisz@mayfly.pl
+48 512-147-413

Rafał Wilczewski | Dystrybucja, Sprzedaż
rafal_wilczewski@mayfly.pl
+48 509-332-515